

# *Cordless Telephone*

---

Operating Instructions

**EN**

Manual de instrucciones

**ES**

*SPP-935*

## Owner's Record

The model and the serial numbers are located at the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. SPP-935

Serial No. \_\_\_\_\_

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your telephone equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. Read and understand all instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on the product.
3. Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Do not use this product near water, for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool.
5. Do not place this product on an unstable cart, stand, or table. The product may fall, causing serious damage to the product.
6. Slots and openings in the cabinet and the back or bottom are provided for ventilation. To protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on the bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should never be placed near or over a radiator or heat register. This product should not be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided.
7. This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your dealer or local power company.
8. Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this product where the cord will be abused by persons walking on it.
9. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
10. Never push objects of any kind into this product through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
11. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this product, but take it to a qualified service personnel when some service or repair work is required. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other risks. Incorrect reassembly can cause electric shock when the appliance is subsequently used.
12. Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
  - A. When the power cord or plug is damaged or frayed.
  - B. If liquid has been spilled into the product.
  - C. If the product has been exposed to rain or water.
  - D. If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions because improper adjustment of other controls

may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.

E. If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.

F. If the product exhibits a distinct change in performance.

13. Avoid using a telephone (other than a cordless type) during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.
14. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### CAUTION:

To reduce the risk of fire or injury to persons by battery, read and follow these instructions.

1. Use only the following type and size battery pack Sony BP-T23.
2. Do not dispose of the batteries in a fire.  
The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
3. Do not open or mutilate the batteries.  
Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
4. Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys. The battery or conductor may overheat and cause burns.
5. Charge the battery pack provided with or identified for use with this product only in accordance with the instructions and limitations specified in the instruction manual provided for this product.
6. Observe proper polarity orientation between the battery pack and battery charger.

## INFORMATION FOR GENERAL TELEPHONES

1. This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the bottom of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company.
2. The applicable registration jack (connector) USOC-RJ11C is used for this equipment.
3. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant.

The FCC compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment.

4. The REN is used to determine the quantity of devices which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local telephone company.
5. If your equipment (SPP-935) causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.
6. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.
7. If trouble is experienced with this equipment (SPP-935), for repair or warranty information, please contact Sony Direct Response Center: Tel 1-800-222-7669. If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.
8. All repairs will be performed in an authorized Sony service station.
9. This equipment cannot be used to party lines or coin lines.
10. This equipment is hearing aid compatible.

EN

## If your telephone is equipped with automatic dialers

When programming emergency numbers and (or) making test calls to emergency numbers:

1. Remain on the line and briefly explain to the dispatcher the reason for the call.
2. Perform such activities in the off-peak hours, such as early morning or late evenings.

### Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio-TV technician for help.

### Caution

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

---

# Table of contents

## Getting Started

- 6 Read this first
  - 7 Step 1: Checking the package contents
  - 8 Step 2: Setting up the base phone
  - 11 Step 3: Preparing the battery pack
- 

## Basics

- 13 Making calls
    - Redialing
  - 15 Receiving calls
- 

## Advanced Features

- 16 Speed dialing
- 19 Setting the ringer type
- 21 Switching the phones during a call
- 23 Talking between the handset and the base phone (Intercom)
- 24 Having a three-way conference

## Additional Information

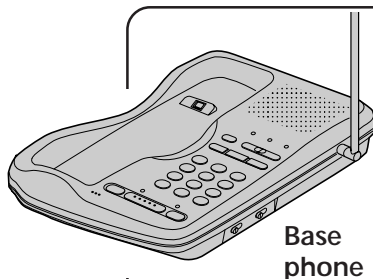
- 25 Mounting the base phone on a wall
- 26 Notes on power sources
- 26 Maintenance
- 27 Troubleshooting
- 29 Specifications
- 30 Index

# Read this first

Before you use your phone, you must set it up. Here is a quick way to set up your phone: Step 1, 2 and 3.

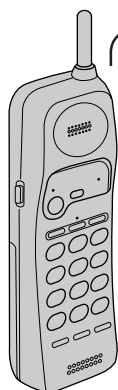
## Step 1 (page 7)

First, unpack the phone and the supplied accessories.



## Step 2 (page 8 to 10)

Next, you need to do three things to set up the base phone, including finding the best location for the base phone.



## Step 3 (page 11 to 12)

Finally, you need to insert the battery pack into the handset and charge it for more than 8 hours.

***That's it!***

### About the digital security code

This cordless telephone uses a digital security code to provide protection against unintentional access to your base phone.

This security code blocks other cordless handsets to make calls through your base phone.

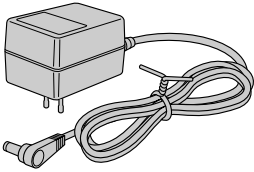
A random security code will be assigned automatically between your base phone and handset when you charge the battery pack for the first time.

(The CHARGE lamp flashes during the initialization, then turns on when the initialization is complete.)

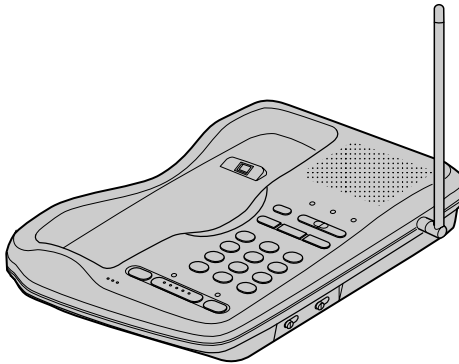
# Step 1

## Checking the package contents

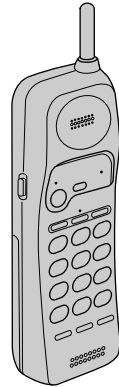
Make sure you have received the following items in the package.  
If anything is missing, contact your local Sony dealer.



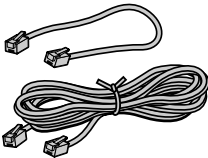
AC power adaptor  
(AC-T122)



Base phone



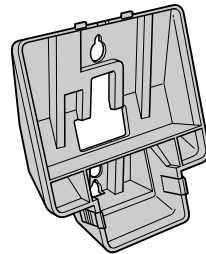
Handset



Telephone line cord (2)



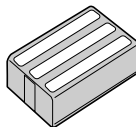
Screws and caps (2)



Wall bracket for  
base phone



Directories (2)



Rechargeable battery pack  
(BP-T23)

## Step 2

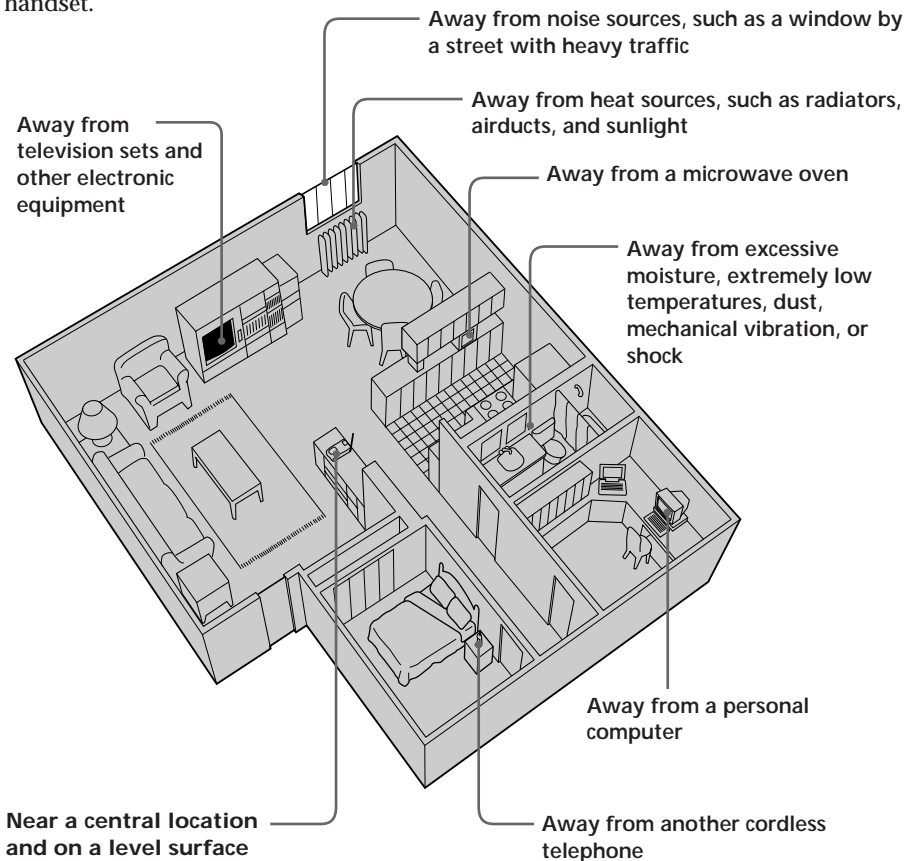
# Setting up the base phone

Do the following steps:

- Choose the best location
- Connect the base phone
- Choose the dialing mode

## Choosing the best location

Where you place the base phone affects the reception quality of the handset.

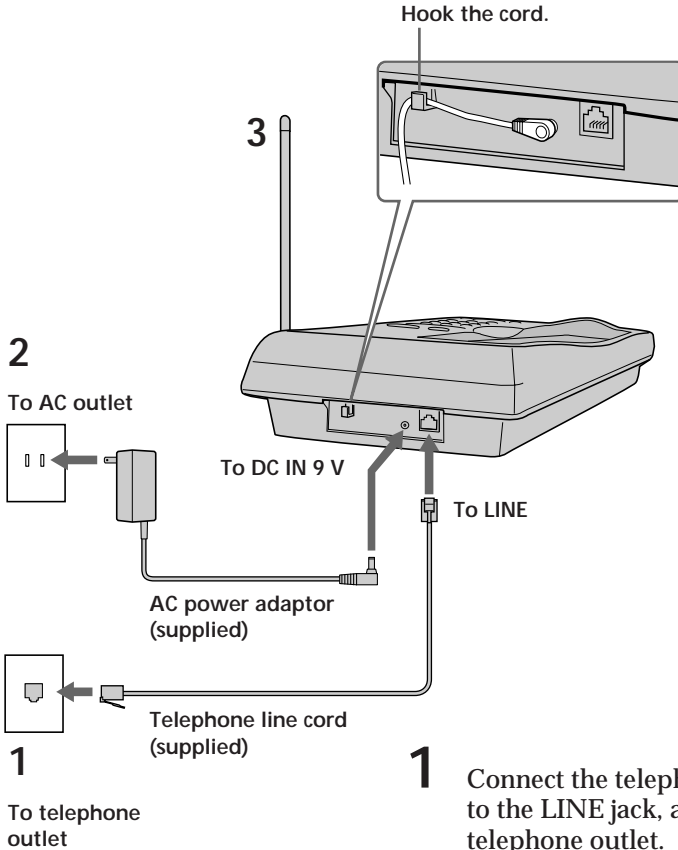


**CAUTION:** The cordless telephone operates at a frequency that may cause interference to nearby TVs and VCRs; the base phone should not be placed near or on top of a TV or VCR; and if interference is experienced, moving the cordless telephone farther away from the TV or VCR will often reduce or eliminate the interference.



## Connecting the base phone

If you want to hang the base phone on the wall, see page 25.



- 1** Connect the telephone line cord to the LINE jack, and to a telephone outlet.
- 2** Connect the AC power adaptor to the DC IN 9V jack, and to an AC outlet.
- 3** Raise the antenna. Make sure it points toward the ceiling.

continued

---

## Step 2: Setting up the base phone (continued)

### Notes

- Use only the supplied AC-T122 AC power adaptor.  
Do not use any other AC power adaptor.
- Connect the AC power adaptor to a continuous power supply.
- Place the base phone close to the AC outlet so that you can easily unplug the AC power adaptor.

### Tip

- If your telephone outlet is not modular, contact your telephone service company for assistance.

### Polarity of the plug

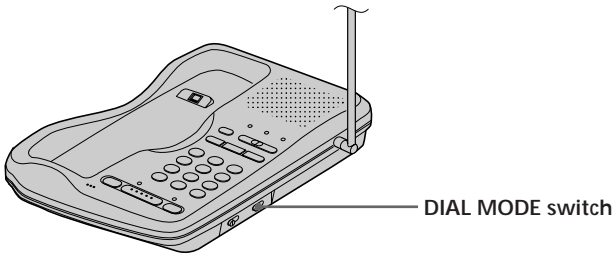


### Modular



## Choosing the dialing mode

For the telephone to work properly, select an appropriate dialing mode (tone or pulse).



### If you are not sure of your dialing system

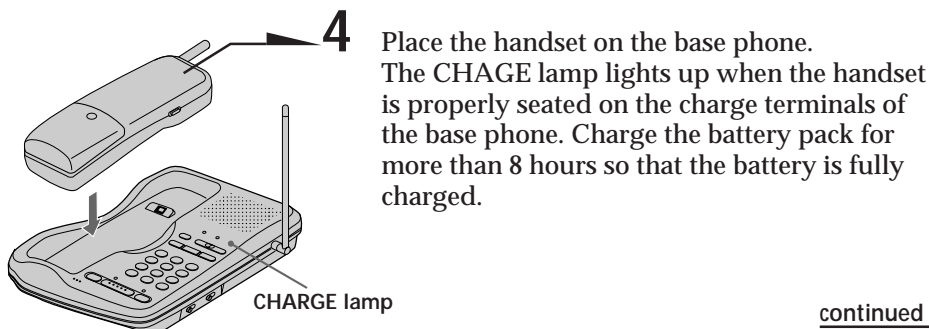
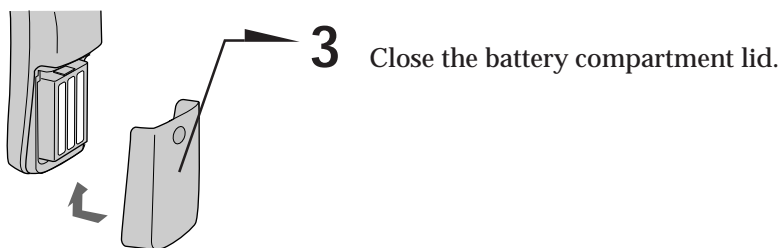
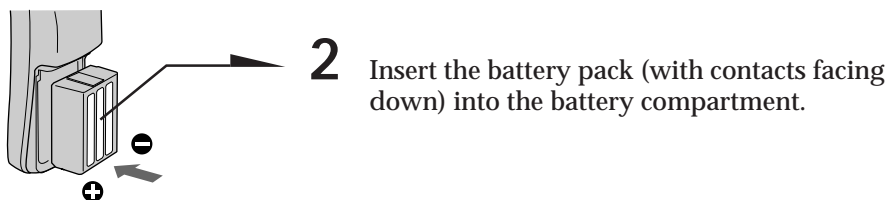
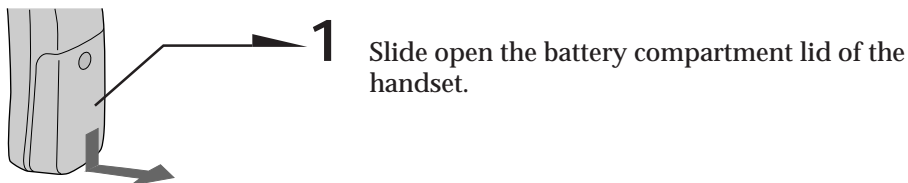
Make a trial call with the DIAL MODE switch set to TONE.

If the call connects, leave the switch as it is; otherwise, set to PULSE.

## Step 3

### Preparing the battery pack

Insert the battery pack into the handset, then place the handset on the base phone.



continued

---

## Step 3: Preparing the battery pack for the handset (continued)

### Battery duration

A fully charged battery pack lasts for about:

- 7 hours when you use the handset continuously.
- 7 days when the handset is in standby mode.

Battery life may vary depending on usage condition and ambient temperature.

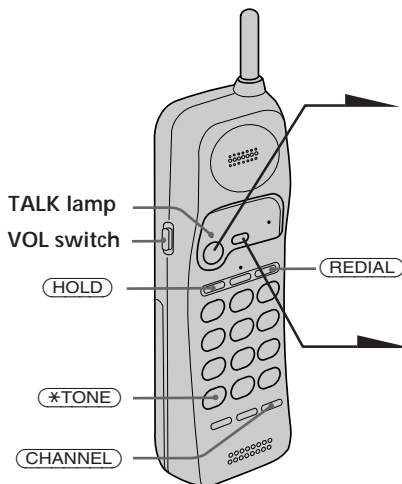
### Notes

- The battery pack will gradually discharge over a long period of time, even if not in use.
- The CHARGE lamp of the base phone is always lighted when the handset is placed on the base phone, even if the battery pack has been fully charged.
- The battery works best when charged after several calls.
- If you leave the battery pack in the handset without charging it, the battery pack will be completely discharged.  
It may require several times of charging to recover to its full capacity.

### When to purchase a new battery pack

If the battery lasts only a few minutes even after 8 hours of charging, the usable life of the battery has expired and needs replacement. Contact your local Sony authorized dealer or service center, and ask for a Sony BP-T23 rechargeable battery pack.

# Making calls



- 1** Press **TALK/FLASH**.

The TALK lamp lights up, then you will hear a dial tone. If you hear beeps, move closer to the base phone.
- 2** Dial the phone number.
- 3** When you are done talking, press **OFF** or replace the handset on the base phone.

The TALK lamp goes off.

## Additional tasks

To	Do this
Put a call on hold	Press <b>HOLD</b> . The TALK lamp flashes slowly. Press <b>TALK/FLASH</b> to resume the conversation.
Improve reception	Press <b>CHANNEL</b> *.
Adjust the handset volume	Slide the VOL switch.
Switch to tone dialing temporarily	Press <b>*TONE</b> after you are connected. The line will remain in tone dialing until disconnected.

\* If you hear a long beep when you press **CHANNEL**, move closer to the base phone.

## Notes

- Before dialing, make sure you can hear the dial tone, otherwise you cannot dial correctly.
- When the TALK lamp lights up by pressing **TALK/FLASH**, the IN USE lamp on the base phone lights up simultaneously.
- When the TALK lamp repeats sets of two flashes, the base phone is in use.

## If the handset battery becomes weak during a call

You hear a beep and the BATT LOW lamp on the handset flashes.

The call will disconnect soon. Replace the handset on the base phone to charge.

continued

## Making calls (continued)

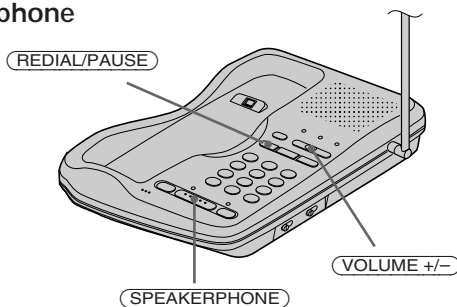
### Making calls through the speakerphone

Press **SPEAKERPHONE** on the base phone.  
The SPEAKERPHONE lamp lights up.

Dial the phone number.

To adjust the speaker volume, press **VOLUME +/-**.

When you're done talking, press **SPEAKERPHONE** again.



### To obtain the best speakerphone performance

- You may not be able to hear the other party's voice in a noisy place. Therefore, use the speakerphone in a quiet room.
- Do not bring your hand or other object too close to the microphone or you will hear a shrill noise ("feedback").
- When the speaker volume is loud, or the telephone has been placed close to a wall, you may find that the volume drops suddenly. This is due to a circuit in the telephone designed to protect against feedback. In such cases, lower the speaker volume slightly.

## Redialing

### On the handset

1 Press **TALK/FLASH**.

The TALK lamp lights up.

2 Press **REDIAL** to redial the number last dialed.

#### Note

If the number last dialed exceeds 16 digits, only the first 16 digits are dialed.

### On the base phone

1 Press **SPEAKERPHONE**.

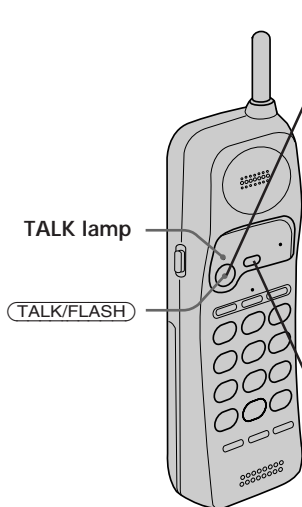
The SPEAKERPHONE lamp lights up.

2 Press **REDIAL/PAUSE** to redial the number last dialed.

#### Note

If the number last dialed exceeds 16 digits, only the first 16 digits are dialed.

# Receiving calls



**1** When you hear the phone ring:

- Press **TALK/FLASH** (or any button except **OFF**).

or

- Pick up the handset from the base phone when the handset is placed on the base phone.

The TALK lamp lights up at the same time the IN USE lamp on the base phone lights up.

**2** When you are done talking, press **OFF** or replace the handset on the base phone.

The TALK and IN USE lamps go off.

## Additional tasks

To	Do this
Put a call on hold.	Press <b>HOLD</b> . Press <b>TALK/FLASH</b> to resume the conversation.
Switch to another call ("call waiting" service*)	Press <b>TALK/FLASH</b> to access the flash function. Press the <b>TALK/FLASH</b> button again to return to the first caller.
Adjust the ringer volume of the base phone	See page 20.

\* Contact your telephone company to subscribe to this service.  
See page 19 to change the ringer type.

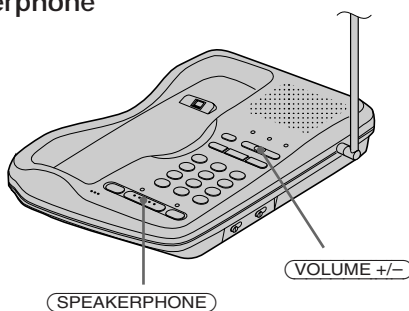
## Receiving calls through the speakerphone

When you hear the phone ring, press **SPEAKERPHONE** on the base phone.  
The SPEAKERPHONE lamp lights up.

To adjust the speaker volume, press **VOLUME +/-**.

When you're done talking, press **SPEAKERPHONE** again.

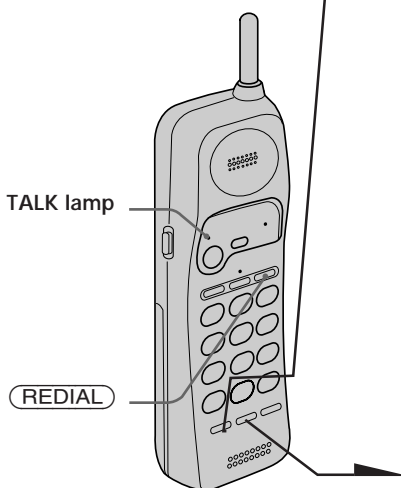
To obtain the best speakerphone performance, see page 14.



# Speed dialing

You can dial with a touch of a few keys by storing a phone number on a dialing key. You can store up to 10 phone numbers separately on the handset and on the base phone.

## Storing phone numbers



- 1** Press **(PGM)**.  
The TALK lamp flashes quickly.
- 2** Press one of the dialing keys (**(0)** to **(9)**) for the phone number to be stored.  
You will hear a confirmation beep.
- 3** Enter the phone number you want to store.  
You can enter up to 16 digits, including a tone and a pause, each of which is counted as one digit.
- 4** Press **(SPEED DIAL)**.  
You will hear another confirmation beep, and the number is stored. The TALK lamp goes off.

### Notes

- In step 3, if you do not enter the phone number, the previously stored number will be erased.
- Do not allow more than 20 seconds to elapse between each step of the procedure.
- The handset must be off to store phone numbers.
- You cannot store phone numbers on the handset while the speakerphone is being used on the base phone. The TALK lamp will repeat sets of two flashes to indicate this condition.

### Tips

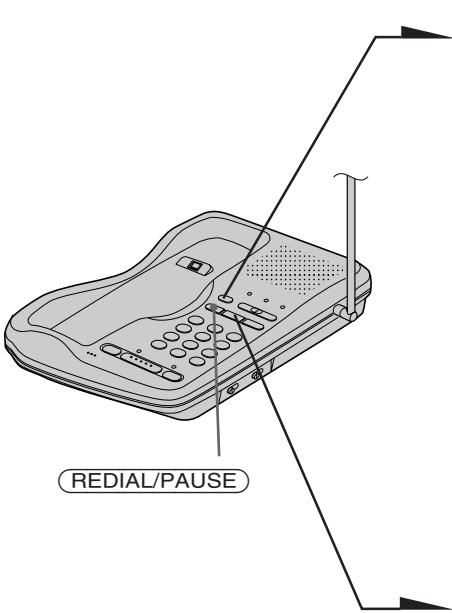
- If you enter a wrong number, press **(SPEED DIAL)**, then start from the beginning.
- Use the supplied directory to write down what you have stored on the speed dialing numbers.

## To store the previous number dialed

Press **(REDIAL)** directly after step 2, then go to step 4.



## Storing phone numbers on the base phone



- 1** Press **PGM**.

The **SPEAKERPHONE** lamp flashes quickly.
- 2** Press one of the ten dialing keys (**0** to **9**) for the phone number to be stored.

You will hear a confirmation beep.
- 3** Enter the phone number you want to store.

You can enter up to 16 digits, including a tone and a pause, each of which is counted as one digit.
- 4** Press **SPEED DIAL**.

You will hear another confirmation beep, and the number is stored.

### Notes

- In step 3, if you do not enter the phone number, the previously stored number will be erased.
- Do not allow more than 20 seconds to elapse between each step of the procedure.
- You cannot store phone numbers on the base phone while the handset is being used. The **IN USE** lamp will light up to indicate this condition.

### Tips

- If you enter a wrong number, press **SPEED DIAL**, then start from the beginning.
- Use the supplied directory to write down what you have stored on the speed dialing numbers.

### To store the previous number dialed

Press **REDIAL/PAUSE** directly after step 2, then go to step 4.

continued

---

## Speed dialing (continued)

### To store a number to be dialed via Private Branch Exchange (PBX)

Before entering a phone number in step 3 on the previous page, do as follows:

- 1 Enter the outside line access digit (e.g. 9).
- 2 Press **REDIAL/PAUSE**.

### To change a stored number

To store a new number, follow the instructions described on the previous page.

### To clear a number from memory

- 1 Press **PGM**.
- 2 Press the speed dialing key you want to clear.
- 3 Press **SPEED DIAL**.

## Making calls with speed dialing on the handset

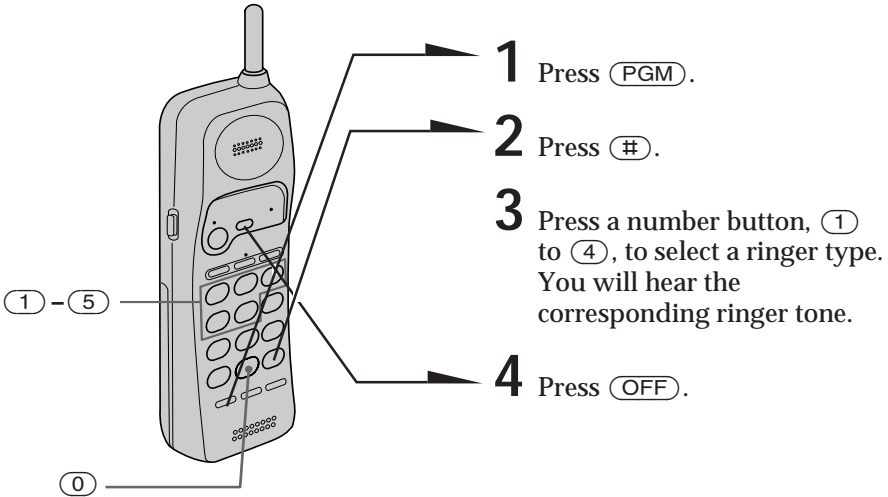
- 1 Press **TALK**.  
The TALK lamp lights up.
- 2 Press **SPEED DIAL**.
- 3 Enter the desired speed dialing key (**0** to **9**).  
The phone number stored in the speed dialing key will be dialed.

## Making calls with speed dialing on the base phone

- 1 Press **SPEAKERPHONE**.  
The SPEAKERPHONE lamp lights up.
- 2 Press **SPEED DIAL**.
- 3 Enter the desired speed dialing key (**0** to **9**).  
The phone number stored in the speed dialing key will be dialed.

# Setting the ringer type

You can select a ringer type from four types.



## Turning off the ringer of the handset

- 1** Press (PGM).
- 2** Press (#).
- 3** Press (5).
- 4** Press (OFF).  
The ringer on the handset is turned off.

## To turn the ringer on again

Follow the instructions described in “Setting the ringer type.”

continued

---

## Setting the ringer type (continued)

### Checking the ringer type

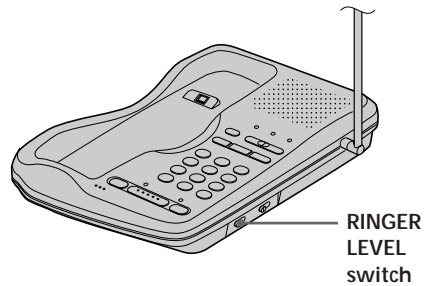
- 1 Press **PGM**.
- 2 Press **#**.
- 3 Press **0**.  
The currently selected ringer sounds.
- 4 Press **OFF**.

#### Note

If you hear no sound (only key beep), the ringer on the handset has been turned off.

### Adjusting the ringer volume level of the base phone

Set the RINGER LEVEL switch on the base phone to HIGH or LOW. To turn the ringer off, set it to OFF.



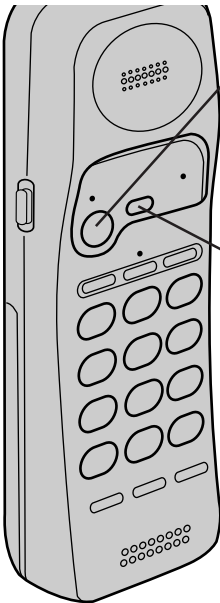
# Switching the phones during a call

When you put on a call on hold, you can return to the call on the other phone without disconnecting the call.

## To switch from the base phone to the handset



- 1 Press **(HOLD)** on the base phone. The **SPEAKERPHONE** lamp and the **TALK** lamp on the handset will flash slowly.



- 2 Press **(TALK/FLASH)** or pick up the handset. The **TALK** lamp will light up. The **SPEAKERPHONE** lamp will go off and the **IN USE** lamp will light up.
- 3 When you are done talking, press **(OFF)** or replace the handset to the base phone.

### Tip

- While talking through the speakerphone on the base phone, if you pick up the handset, the call will be switched to the handset.

continued

---

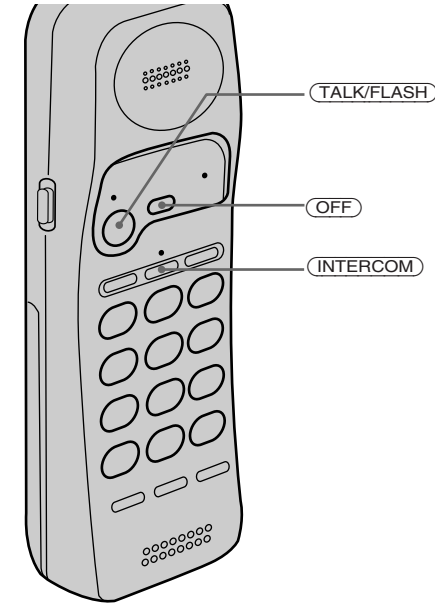
## Switching the phones during a call (continued)

### To switch from the handset to the base phone



# Talking between the handset and the base phone (Intercom)

You can talk between the base phone and the handset. You can start the intercom from either phone.



## To talk from the handset to the base phone

Press **INTERCOM** on the handset. After the base phone rings once, you will be connected automatically. When a person at the base phone answers, you can talk.

The INTERCOM lamp on the handset and the base phone will light up.

When you are done talking  
Press **OFF**.

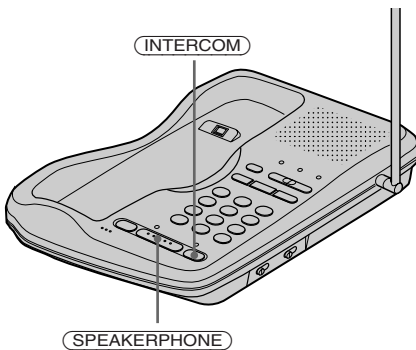
## To talk from the base phone to the handset

Press **INTERCOM** on the base phone.

The handset rings. When the person at the handset presses **INTERCOM**, the line will be connected.

The INTERCOM lamp on the handset and the base phone will light up.

When you are done talking or if no one answers the phone  
Press **INTERCOM** again.



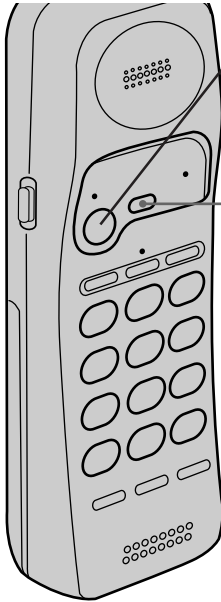
### Notes

- The call to the handset will stop automatically after a minute.
- If there is an incoming call while on the intercom, the ringer will ring on both the base phone and the handset. To answer the call, press **TALK/FLASH** on the handset or **SPEAKERPHONE** on the base phone. The intercom will be disconnected automatically, and the call will be connected to the unit whose button you have pressed.

---

# Having a three-way conference

The handset and the base phone operate like two extensions on the same line. Both phones can operate at the same time, so that you, the outside caller, and the person at the other phone can engage in a three-way conversation.

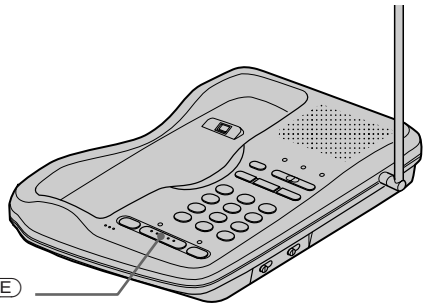


## To join the phone conversation

Press **TALK/FLASH**.

If you are at the base phone, simply press **SPEAKERPHONE**.

OFF



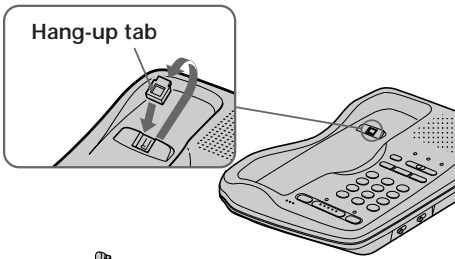
SPEAKERPHONE

## When you are done talking

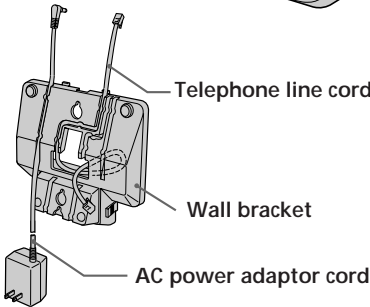
Press **OFF** on the handset/ **SPEAKERPHONE** on the base phone, respectively.



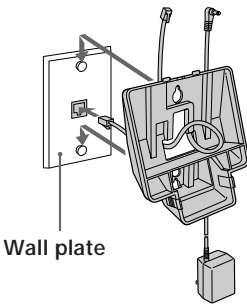
# Mounting the base phone on a wall



**1** Remove the hang-up tab and replace it upside down.

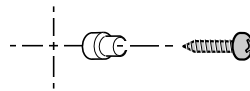


**2** Attach the AC power adaptor cord and the telephone line cord to the wall bracket.

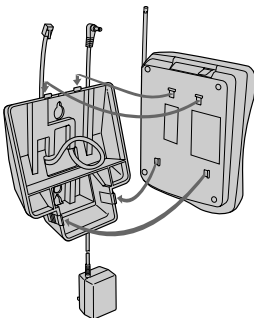


**3** Hook the wall bracket to the wall plate, and plug the telephone line cord into the telephone outlet.

If the wall plate is not available, use the two screws provided to mount the bracket.



If the wall bracket is unstable, tear off the two protuberances at the horizontal arrows (↔/↔) and insert them to the lower corners of the wall bracket, at the vertical arrows (↓).



**4** Insert the upper tabs first, then press down the base phone so that the lower tabs on the bracket go into the base phone. Then, raise the antenna vertically and attach the hang-up tab upside down.

---

# Notes on power sources

## On battery pack

- Store the battery pack at a temperature between 41°F (5°C) and 95°F (35°C) for best performance.
- If you do not use the handset for a long period of time, remove the battery pack after charging for more than 8 hours.

### On power failure

During a power interruption, you cannot make or receive calls.

## RECYCLING NICKEL-CADMIUM BATTERIES



NICKEL-CADMIUM BATTERY. BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

## Ni-Cd

Nickel-Cadmium batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your unwanted batteries to your nearest Sony Service Center for collection, recycling or proper disposal.

**Note:** In some areas the disposal of nickel-cadmium batteries in household or business trash may be prohibited.

For the Sony Service Center nearest you call 1-800-222-SONY (United States only)

**Caution:** Do not handle damaged or leaking nickel-cadmium batteries.

---

# Maintenance

- Clean the cabinets with a soft cloth slightly moistened with water or a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine as they may damage the finish of the cabinet.
- If the charge terminals of the base unit and handset are soiled, wipe them with a soft cloth or paper.

If you have any questions or problems concerning your phone, please consult your nearest Sony dealer.

# Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using your phone, use this troubleshooting list to help you remedy the problem.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

	Symptom	Remedy
Making calls	You hear four short error beeps when you press <b>TALK/FLASH</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure you set up the base phone correctly (page 8).</li> <li>• Move the handset closer to the base phone.</li> <li>• Replace the handset to the base phone for a while to recharge the battery pack.</li> </ul>
	You hear no dial tone.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the telephone line cord is securely connected to the telephone outlet.</li> <li>• Make sure the battery is fully charged (page 11).</li> </ul>
	The telephone does not connect at all, even though the number you have dialed is correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the dialing mode is set correctly (page 10).</li> <li>• Before dialing, make sure you can hear a dial tone.</li> </ul>
	The phone does not redial correctly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the last dialed number is really the one you want to dial.</li> <li>• If the number last dialed exceeds 16 digits, only the first 16 digits are dialed.</li> </ul>
Receiving calls	The handset does not ring.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery may be weak. Charge the battery for more than 8 hours (page 11).</li> <li>• Make sure you set up the base phone correctly (page 8).</li> <li>• Move the handset closer to the base phone.</li> <li>• Replace the handset to the base phone for a while to reset the digital security code (page 6).</li> <li>• Make sure the ringer is turned on (page 19).</li> </ul>
During conversation	You hear interference during conversation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Move the handset closer to the base phone.</li> <li>• Press <b>CHANNEL</b> on the handset for a channel that gives better reception.</li> <li>• Place the base phone away from noise sources (page 8).</li> </ul>
	You hear a beep during the conversation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery is weak. Charge the battery for more than 8 hours (page 11).</li> </ul>

## Troubleshooting (continued)

	Symptom	Remedy
Speed dialing	You cannot store a speed dialing number.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure you follow the procedure in storing the number correctly (page 16, 17).</li> <li>• When the handset is in use, you cannot store a speed dialing number on the base phone. When the base phone is in use, you cannot store a speed dialing number on the handset.</li> <li>• When you hear four short error beeps, move the handset closer to the base phone, or make sure you set up the base phone correctly.</li> </ul>
	You cannot make a speed dialing call.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• You entered a dialing key to which no phone number has been stored.</li> </ul>
	Speed dialing is incorrect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Store a correct number (page 16, 17).</li> </ul>
Intercom	The handset does not ring when calling from the base phone.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The handset may be engaged in conversation.</li> <li>• The battery may have little or no power. Charge the battery for more than 8 hours (page 11).</li> <li>• Replace the handset to the base phone.</li> <li>• Move the handset closer to the base phone.</li> <li>• Place the base phone away from noise sources (page 8).</li> </ul>
Power source	The CHARGE lamp does not light up when you place the handset on the base phone.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wipe the charge terminals of the base phone and the handset with a soft cloth or paper for better contact of the charge terminals.</li> <li>• Make sure the handset is placed on the base phone properly.</li> </ul>
	The CHARGE lamp flashes continuously.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Place the base phone away from noise sources (page 8).</li> <li>• Clean the terminal on the base phone and the handset with a dry, soft cloth.</li> </ul>
	The battery duration is short.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The power was not continuously supplied to the base phone during charging.</li> <li>• The battery pack was charged less than 8 hours (due to power failure, etc.).</li> <li>• The usable life of the battery has expired and needs replacement.</li> </ul>

---

# Specifications

## General

Operating frequency

900 MHz ISM bands/10 channels

Dial signal

Tone, 10 PPS (pulse) selectable

Supplied accessories

See page 7.

## Handset

Power source

Rechargeable battery pack BP-T23

Battery life

Talk time: Approx. 7 hours

Standby: Approx. 7 days

Dimensions

Approx. 60 x 185 x 42 mm (w/h/d),  
antenna excluded

(approx.  $2\frac{3}{8}$  x  $7\frac{1}{4}$  x  $1\frac{5}{8}$  inches)

Antenna: 30 mm ( $1\frac{1}{4}$  inches)

Mass

Approx. 260 g (approx. 9 oz), battery  
included

## Base phone

Power source

DC 9 V from AC power adaptor

Battery charging time

Approx. 8 hours

Dimensions

Approx. 160 x 50 x 223 mm

(w/h/d), antenna excluded

(approx.  $6\frac{1}{4}$  x 2 x  $8\frac{3}{4}$  inches)

Antenna : Approx. 150 mm

(approx. 6 inches )

Mass

Approx. 530 g (approx. 19 oz)

Design and specifications are subject to  
change without notice.

---

# Index

## A

- Adjusting volume
  - handset volume 13
  - ringer volume 20
  - speaker volume 14

## B

- Battery pack
  - charging 11
  - duration 12

## C

- Call waiting service 15
- Channel 13
- Connection 9

## D, E, F, G

- Dialing mode
  - choosing 10
  - switching to the tone temporarily 13

## H

- Hold 13, 15

## I, J, K

- Intercom 23

## L

- Location, base phone 8

## M, N, O

- Making calls 13
- Mounting the base phone on a wall 25

## P, Q

- Package contents 7
- Pulse dialing 10

## R

- Receiving calls 15
- Redialing 14
- Ringer
  - checking the ringer type 20
  - setting the ringer type 19
  - turning on/off 19

## S

- Security code system 6
- Setting up
  - base phone 8
  - handset 11
- Speakerphone 14, 15
- Speed dialing 16
- Switching phones during a call 21

## T, U

- Talking between the phones 23
- Three-way conference 24
- Tone dialing
  - dialing mode 10
  - switching to 10
- Transferring a call 21
- Troubleshooting 27

## V, W, X, Y, Z

- Volume
  - handset 13
  - ringer 20
  - speaker 14

## Registro del propietario

Los números de modelo y de serie se encuentran en la parte inferior del teléfono. Anote el número de serie en el espacio que se proporciona a continuación. Refiérase a estos números cada vez que se comunique con su distribuidor Sony con respecto al producto.

Modelo N° SPP-935

Serie N° \_\_\_\_\_

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

A fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas cuando usted use su equipo telefónico, siempre debe observar precauciones básicas de seguridad, entre ellas:

1. Lea y entienda todas las instrucciones.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el producto.
3. Desconecte este producto de la línea telefónica antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos ni en aerosol. Use un paño húmedo para limpiarlo.
4. No use este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina o lavadora, en un sótano mojado o cerca de una piscina.
5. No ponga este producto sobre un carrito, estante o mesa inestables. El aparato se puede caer y ocasionar daños graves al teléfono.
6. Las ranuras y aberturas situadas en la parte posterior o inferior son parte del sistema de ventilación. Para evitar el calentamiento del aparato, no obstruya o cubra las ranuras de ventilación y evite dejarlo sobre la cama, sofá, sillón o superficie similar. Este producto nunca debe colocarse cerca de un radiador o calefacción, o encima de éste. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada salvo que se provea ventilación apropiada.
7. Este producto sólo debe operarse desde el tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación en su hogar, consulte con su distribuidor o compañía de electricidad local.
8. No deje que nada descansa sobre el cable eléctrico. No sitúe este producto en un lugar donde el cable esté expuesto a abuso debido al tránsito de la gente.
9. No sobrecargue los tomacorrientes de pared y cables de extensión, ya que esto puede ocasionar el riesgo de incendio o shock eléctrico.
10. Nunca introduzca a presión objetos de ningún tipo en este producto a través de las ranuras del gabinete, ya que pueden hacer contacto con un punto de voltaje peligroso u ocasionar un cortocircuito entre piezas que podría conducir a incendios o shock eléctrico. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto.
11. Para reducir el riesgo de shock eléctrico, no desarme este producto; en caso de necesitarse servicio o reparación, llévelo a personal de servicio calificado. El abrir o quitar las tapas puede exponerle a voltaje peligroso u otros riesgos. El reensamblaje incorrecto puede ocasionar shock eléctrico cuando el aparato se use posteriormente.

12. Desconecte este producto de la línea telefónica y refiera el servicio a personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:

- A. Cuando el cable eléctrico o el enchufe se encuentra dañado o deshilachado.
- B. Si se ha derramado líquido dentro del producto.
- C. Si el producto ha estado expuesto a lluvia o agua.
- D. Si el producto no opera normalmente al seguir las instrucciones de operación. Sólo debe ajustar los controles incluidos en las instrucciones de operación, ya que el ajuste incorrecto de otros controles puede producir daños y a menudo exigirá trabajo extenso por un técnico calificado para restaurar el producto a las operaciones normales.
- E. Si el producto se ha dejado caer o el gabinete está dañado.
- F. Si el producto exhibe un cambio perceptible de operación.

13. Evite usar un teléfono (que no sea del tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe la remota posibilidad de shock eléctrico debido a rayos.

14. Para notificar una fuga de gas, no utilice el teléfono en la vecindad de dicha fuga.

- 3. No abra ni mutile el paquete de pilas. El electrolito liberado es corrosivo y puede ocasionar daños a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.
- 4. Tenga cuidado al manejar la pila a fin de evitar cortocircuitos de la pila con materiales conductores tales como anillos, pulseras y llaves. La pila o el conductor puede sobrecalentarse y ocasionar quemaduras.
- 5. Sólo debe cargar el paquete de pilas suministrado o identificado para uso con este producto de acuerdo con las instrucciones y limitaciones especificadas en el manual de instrucciones correspondiente al producto.
- 6. Observe la orientación de polaridad correcta entre el paquete de pilas y el cargador de pilas.

## INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LOS TELÉFONOS

1. Este equipo cumple con la Parte 68 de las reglas de la FCC. En la base de este equipo hay una etiqueta que contiene, entre otra información, el número de registro de la FCC y el número de equivalencia de timbre de llamada (REN) para este equipo. Cuando se solicite, esta información deberá ofrecerse a la compañía telefónica.

2. La toma (conector) de registro aplicable USOC-RJ11C se utiliza para este equipo.

3. Este equipo ha sido diseñado para conectarse a la red telefónica o la de un usuario utilizando una toma modular compatible que esté de acuerdo con la Parte 68 de la FCC.

Con este equipo se suministran un cable y una clavija modular que cumplen con las normas de la FCC.

4. El REN se utiliza para determinar la cantidad de dispositivos que podrán conectarse a la línea telefónica. El exceso de REN conectados a la línea telefónica puede resultar en que los dispositivos no contesten a llamadas entrantes. En la mayoría de las zonas, no en todas, la suma de REN no deberá ser superior a cinco (5). Para enterarse del número total de REN que puede conectarse a una línea, póngase en contacto con la compañía telefónica.

5. Si su equipo (SPP-935) produce daños en la red telefónica, la compañía telefónica le notificará con antelación que es posible que se requiera la interrupción temporal del servicio. Pero si la notificación con antelación no es práctica, la compañía telefónica lo notificará al cliente lo antes posible. Además, se le notificará el derecho a realizar una reclamación a la FCC si usted lo considera necesario.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de incendio o lesión a personas debido a la pila, lea y siga estas instrucciones:

- 1. Sólo debe utilizar un paquete de pilas del siguiente tipo y tamaño: Sony BP-T23.
- 2. No deseche el paquete de pilas en una hoguera ya que la pila puede explotar. Compruebe los reglamentos locales sobre posibles instrucciones especiales de desecho.



6. La compañía telefónica puede realizar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones, o procedimientos que pueden afectar la operación del equipo. Cuando suceda esto, la compañía telefónica le avisará con antelación para que usted realice las modificaciones necesarias para mantener ininterrumpido el servicio.
7. Si experimenta algún problema con este equipo (SPP-935), con respecto a la reparación o a la información sobre la garantía, póngase en contacto con Sony Direct Response Center: Tel 1-800-222-7669 (Inglés solamente). Si el equipo causa problemas en la línea, la compañía telefónica puede solicitarle que desconecte el equipo hasta que se resuelva el problema.
8. Todas las reparaciones deberá realizarlas un centro de reparaciones Sony.
9. Este equipo no deberá utilizarse en líneas compartidas ni en líneas de pago previo.
10. Este equipo es compatible con dispositivos para ayuda a la audición.

### **Si su teléfono dispone de marcadores automáticos**

Cuando programe números de emergencia y (o) realice llamadas de prueba a los mismos:

1. Permanezca poco tiempo en la línea y explique a la otra parte la razón de la llamada.
2. Realice tales actividades en horas no punta, como por la mañana temprano o a últimas horas de la tarde.

### **Nota**

Este equipo se ha sometido a pruebas y se ha determinado que cumple los límites para un aparato digital Clase B de conformidad con la Parte 15 de las Reglas FCC. Dichos límites están diseñados para brindar protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencia dañina en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación específica. En caso de que este equipo ocasione interferencia dañina en la recepción de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se le insta al usuario a que trate de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un enchufe de un circuito distinto al circuito al cual está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o con un técnico experimentado de radio/televisión para ayuda.

### **Precaución**

Se le advierte que cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente en el presente manual podría anular su autorización para operar este equipo.

---

# Índice

## Preparativos

- 6 En primer lugar, lea esto
- 7 Paso 1: Comprobación del contenido del paquete
- 8 Paso 2: Instalación del teléfono base
- 11 Paso 3: Preparación de la batería para el microteléfono

---

## Operaciones básicas

- 13 Realización de llamadas  
Repetición de marcación
  - 15 Recepción de llamadas
- 

## Operaciones avanzadas

- 16 Marcación abreviada
- 19 Ajuste del tipo de generador de llamada
- 21 Cambio de teléfono durante una llamada
- 23 Conversación entre el microteléfono y el teléfono base (Intercomunicación)
- 24 Conferencia tripartita

## Información adicional

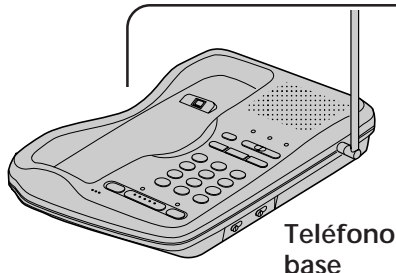
- 25 Montaje del teléfono base en una pared
- 26 Notas sobre las fuentes de alimentación
- 26 Mantenimiento
- 27 Solución de problemas
- 29 Especificaciones
- 30 Índice alfabético

# En primer lugar, lea esto

Antes de utilizar su teléfono, tendrá que instalarlo. A continuación se indica una forma de instalar rápidamente su teléfono: Pasos 1, 2, y 3.

## Paso 1 (página 7)

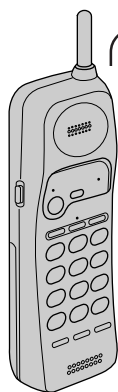
En primer lugar, desembale el teléfono y los accesorios suministrados.



Teléfono base

## Paso 2 (página 8 a 10)

A continuación, tendrá que realizar tres cosas para instalar el teléfono base, incluyendo la elección del lugar adecuado para el mismo.



Microteléfono

## Paso 3 (página 11 y 12)

Finalmente, tendrá que insertar la batería en el microteléfono y cargarla durante más de 8 horas.

***¡Esto es todo!***

### Información sobre el código de seguridad

Este teléfono inalámbrico utiliza un código de seguridad como medida de protección contra el acceso involuntario a su teléfono base.

Este código de seguridad bloqueará el acceso de otros microteléfonos inalámbricos para que no pueden realizar llamada a través de su teléfono base.

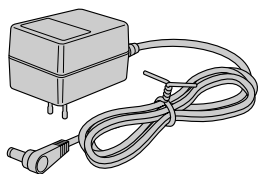
Cuando cargue la batería por primera vez, se asignará automáticamente un código de seguridad aleatorio entre su teléfono base y microteléfono.

(Durante la inicialización parpadeará la lámpara CHARGE y, cuando dicha inicialización haya finalizado, permanecerá encendida.)

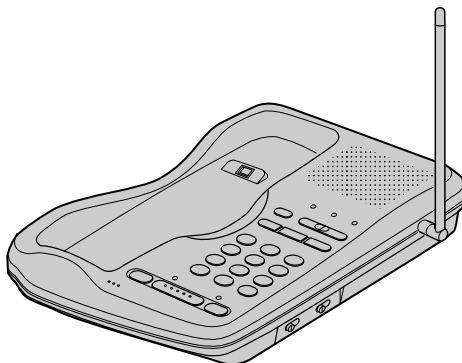
# Paso 1

## Comprobación del contenido del paquete

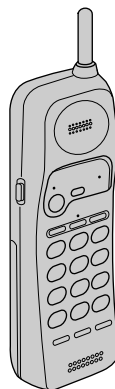
Compruebe si el paquete contiene los componentes siguientes.  
Si falta alguno, póngase en contacto con su proveedor Sony.



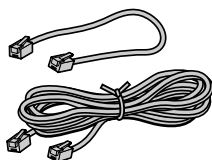
Adaptador de  
alimentación de CA  
(AC-T122)



Teléfono base



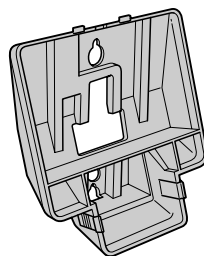
Microteléfono



Cables de línea telefónica (2)



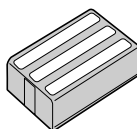
Tornillos y tapones (2)



Soporte mural para el  
teléfono base



Directorios (2)



Batería (BP-T23)

## Paso 2

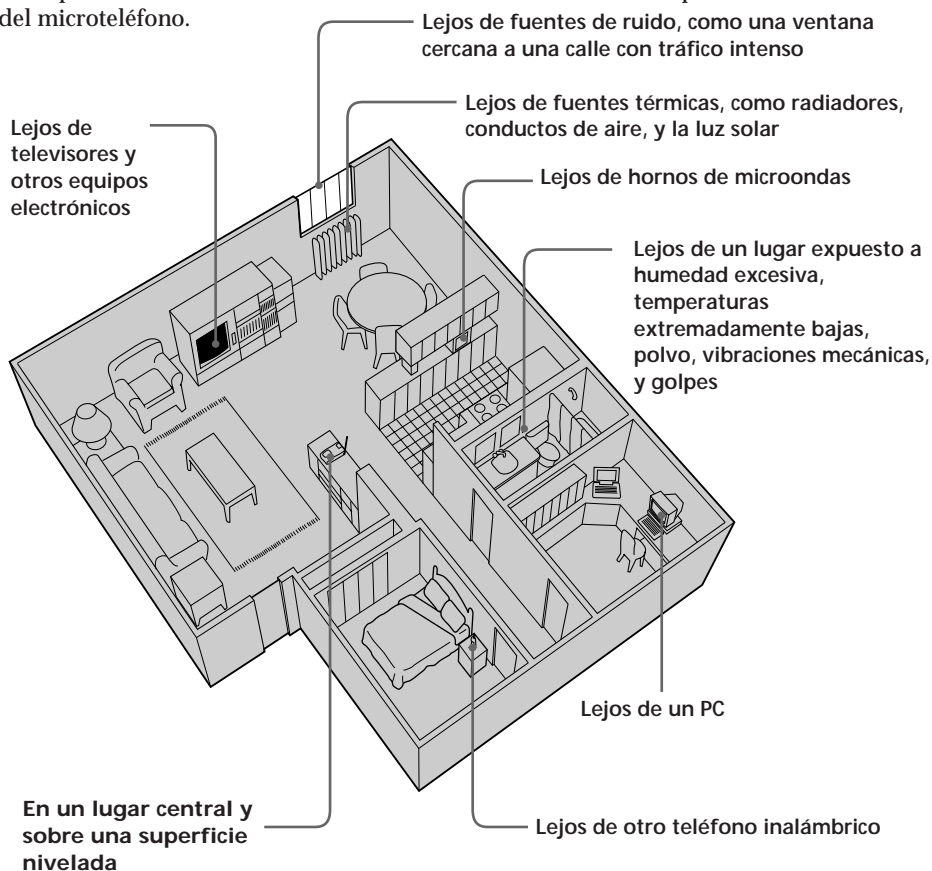
# Instalación del teléfono base

Realice los pasos siguientes:

- Elija el lugar más adecuado
- Conecte el teléfono base
- Seleccione el modo de marcación

## Elección del lugar más adecuado

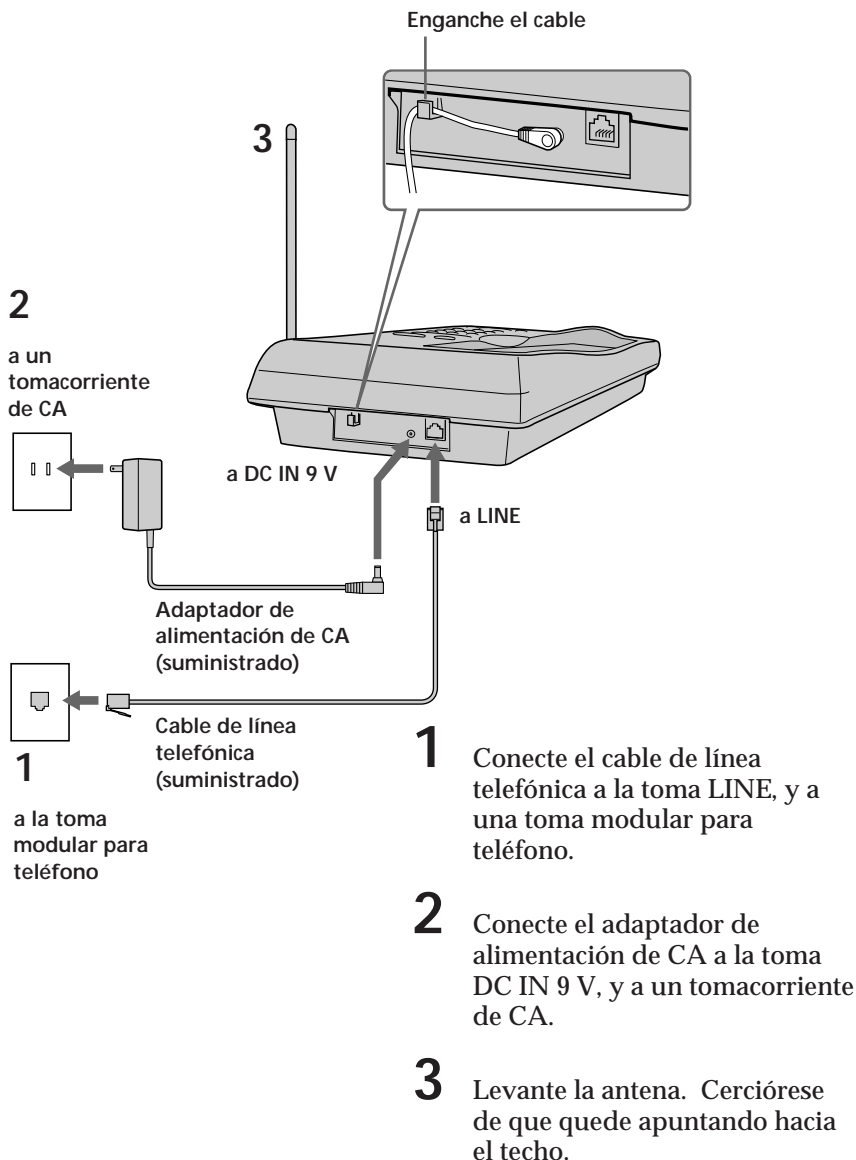
El emplazamiento del teléfono base influirá en la calidad de recepción del microteléfono.



**PRECAUCIÓN:** El teléfono inalámbrico utiliza una frecuencia que puede causar interferencias en televisores y videograbadoras cercanos. El teléfono base no deberá colocarse cerca ni sobre un televisor ni una videograbadora y, si se producen interferencias, el alejarlo del televisor o la videograbadora puede reducir o eliminar tales interferencias.

## Conexión del teléfono base

Si desea colgar el teléfono base en una pared, consulte la página 25.



continúa

## Paso 2: Instalación del teléfono base (continuación)

### Notas

- Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA AC-T122 suministrado.  
No use ningún otro adaptador de alimentación de CA.
- Conecte el adaptador de alimentación de CA a un tomacorriente que suministre constantemente alimentación.
- Coloque el teléfono base cerca de un tomacorriente de CA a fin de poder desenchufar fácilmente el adaptador de alimentación de CA.

### Sugerencia

- Si su toma para teléfono no es modular, solicite ayuda a la compañía telefónica local.

### Polaridad de la clavija

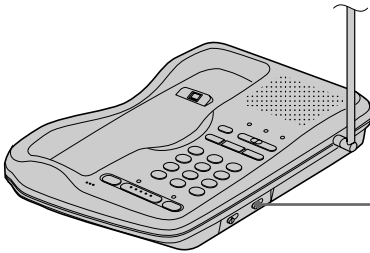


### Toma modular



## Selección del modo de marcación

Para que el teléfono funcione adecuadamente, seleccione el modo de marcación apropiado (tonos o pulsos).



Selector DIAL MODE

### Si no conoce su sistema de marcación

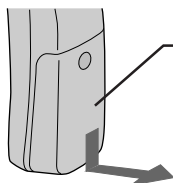
Realice una llamada de prueba con el selector DIAL MODE en TONE.

Si la llamada se conecta, deje el selector como está. En caso contrario, póngalo en PULSE.

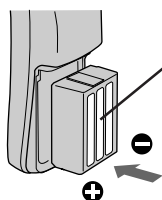
## Paso 3

# Preparación de la batería para el microteléfono

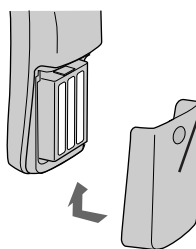
Inserte la batería en el microteléfono, y después coloque éste en el teléfono base.



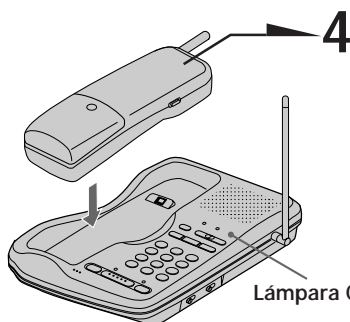
- 1** Deslice la tapa del compartimiento de la batería del microteléfono.



- 2** Inserte la batería (con los contactos encarados hacia abajo) en el compartimiento para la misma.



- 3** Cierre la tapa del compartimiento de la batería.



- 4** Coloque el microteléfono en el teléfono base. Cuando el microteléfono esté adecuadamente colocado sobre los terminales de carga del teléfono base, la lámpara CHARGE se encenderá. Deje así la batería durante más de 8 horas para que se cargue completamente.

continúa



---

## Paso 3: Preparación de la batería para el microteléfono (continuación)

### Duración de la batería

Una batería completamente cargada durará:

- 7 horas utilizando continuamente le microteléfono.
- 7 días con el microteléfono en el modo de espera.

La duración de la batería variará de acuerdo con las condiciones de utilización y la temperatura ambiental.

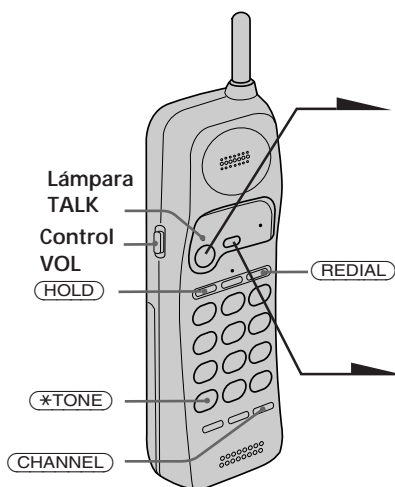
### Notas

- La batería se descargará gradualmente con el tiempo, incluso aunque no la utilice.
- La lámpara CHARGE del teléfono base estará siempre encendida mientras el microteléfono esté colocado en el teléfono base, incluso aunque la batería esté completamente cargada.
- La batería trabajará mejor si la carga después de varias llamadas.
- Si deja la batería en el microteléfono sin cargarla, se descargará completamente.  
Es posible que la batería tenga que cargarse varias veces hasta que adquiera su plena capacidad.

### Cuándo adquirir una nueva batería

Si la batería dura solamente algunos minutos después de 8 horas de carga, habrá expirado su duración útil, y tendrá que reemplazarla. Póngase en contacto con su proveedor o centro de reparaciones autorizado por Sony, y solicítele una batería BP-T23 Sony.

# Realización de llamadas



- 1 Presione **(TALK/FLASH)**.  
La lámpara TALK se encenderá, y usted oírá el tono de invitación a marcar. Si oye pitidos, acérquese al teléfono base.
- 2 Marque el número de teléfono.
- 3 Cuando haya terminado de hablar, presione **(OFF)** o coloque el microteléfono en el teléfono base.  
La lámpara TALK se apagará.

## Tareas adicionales

Para	Realice lo siguiente
Poner una llamada en espera	Presione <b>(HOLD)</b> . La lámpara TALK parpadeará lentamente. Para reanudar la conversación, presione <b>(TALK/FLASH)</b> .
Mejorar la recepción	Presione <b>(CHANNEL)*</b> .
Ajustar el volumen del microteléfono	Deslice el control VOL.
Cambiar temporalmente a marcación por tonos	Presione <b>(*TONE)</b> después de haberse conectado la llamada. La línea permanecerá en el modo de marcación por tonos hasta que la desconecte.

\* Si oye un pitido largo cuando presione **(CHANNEL)**, acérquese al teléfono base.

## Notas

- Antes de marcar, cerciórese de que ha oído el tono de invitación a marcar, ya que de lo contrario no podría marcar correctamente.
- Cuando la lámpara TALK se enciende al presionar **(TALK/FLASH)**, también se encenderá la lámpara IN USE del teléfono base.
- Cuando la lámpara TALK repita juegos de dos parpadeos, el teléfono base estará utilizándose.

## Si se debilita la batería durante una llamada

Usted oírá un pitido y la lámpara BATT LOW del microteléfono parpadeará.

La llamada se desconectará pronto. Coloque el microteléfono en el teléfono base para que se cargue la batería.

**continúa**

## Realización de llamadas (continuación)

### Realización de llamadas con la función de interfono

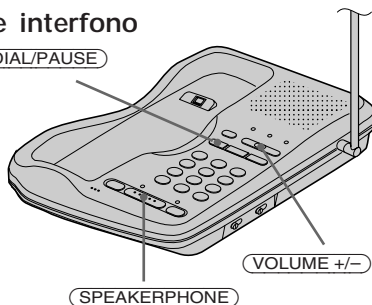
Presione **(SPEAKERPHONE)** del teléfono base. **(REDIAL/PAUSE)**

La lámpara SPEAKERPHONE se encenderá.

Marque el número de teléfono.

Para ajustar el volumen del altavoz, presione **(VOLUME +/-)**.

Cuando haya terminado de hablar, vuelva a presionar **(SPEAKERPHONE)**.



### Para obtener el máximo rendimiento de la función de interfono

- En lugares con mucho ruido es posible que no oiga la voz de su interlocutor. Por lo tanto, utilice la función de interfono en una sala silenciosa.
- No acerque sus manos ni ningún otro objeto al micrófono ya que oíría un ruido de aullido ("retroalimentación").
- Cuando el volumen del altavoz sea demasiado alto, o si ha colocado el teléfono demasiado cerca de una pared, es posible que el volumen se reduzca repentinamente. Esto se debe a un circuito del teléfono diseñado para protección contra la retroalimentación. En tales casos, reduzca ligeramente el volumen del altavoz.

## Repetición de marcación

### En el microteléfono

**1** Presione **(TALK/FLASH)**.

La lámpara TALK se encenderá.

**2** Presione **(REDIAL)** para volver a llamar al último número marcado.

#### Nota

Si el último número marcado tenía más de 16 dígitos, solamente se marcarán 16.

### En el teléfono base

**1** Presione **(SPEAKERPHONE)**.

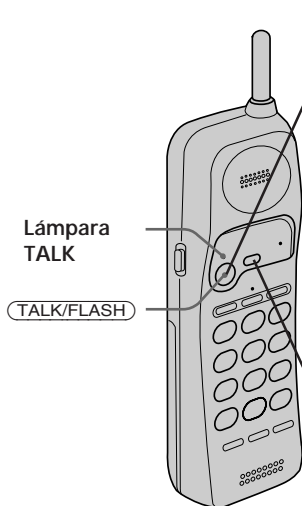
La lámpara SPEAKERPHONE se encenderá.

**2** Presione **(REDIAL/PAUSE)** para volver a llamar al último número marcado.

#### Nota

Si el último número marcado tenía más de 16 dígitos, solamente se marcarán 16.

# Recepción de llamadas



**1** Cuando oiga sonar el teléfono:

- Presione **TALK/FLASH** (o cualquier botón excepto **OFF**).

o

- Descuelgue el microteléfono del teléfono base cuando esté colocado en él.

La lámpara TALK parpadeará simultáneamente con la lámpara IN USE del teléfono base.

**2** Cuando haya terminado de hablar, presione **OFF** o coloque el microteléfono en el teléfono base. Las lámparas TALK e IN USE se apagarán.

## Tareas adicionales

Para	Realice lo siguiente
Poner una llamada en espera	Presione <b>HOLD</b> . Para reanudar la conversación, presione <b>TALK/FLASH</b> .
Cambiar a otra llamada (servicio de "llamada en espera")	Presione <b>TALK/FLASH</b> para activar la función de accionamiento del gancho. Para volver a la primera llamada, presione de nuevo <b>TALK/FLASH</b> .
Ajustar el volumen del generador de llamada del teléfono base	Consulte la página 20.

\* Para suscribirse a este servicio, llame a la compañía telefónica local.

Con respecto a cómo cambiar el tipo de generador de llamada, consulte la página 19.

## Recepción de llamadas con la función de interfono

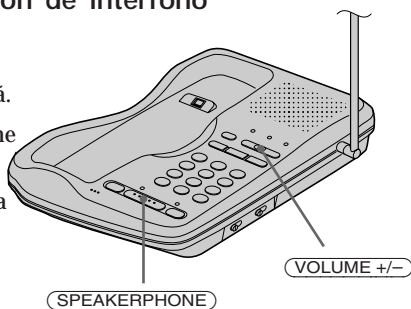
Cuando oiga sonar el teléfono, presione **SPEAKERPHONE** del teléfono base.

La lámpara SPEAKERPHONE se encenderá.

Para ajustar el volumen del altavoz, presione **VOLUME +/-**.

Cuando haya terminado de hablar, vuelva a presionar **SPEAKERPHONE**.

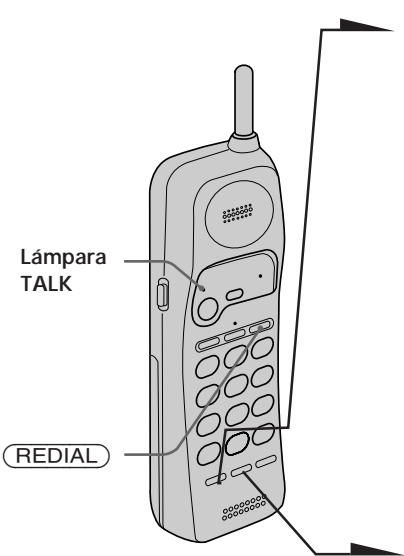
Para obtener el máximo rendimiento de la función de interfono, consulte la página 14.



## Marcación abreviada

Usted podrá marcar presionando unas pocas teclas después de haber almacenado números de teléfono en el teclado. Usted podrá almacenar hasta 10 números de teléfono separadamente en el microteléfono y en el teléfono base.

### Almacenamiento de números de teléfono



**1** Presione **(PGM)**.  
La lámpara TALK parpadeará rápidamente.

**2** Presione la tecla de marcación (**(0)** a **(9)**) en la que desee almacenar el número de teléfono.  
Oirá un pitido de confirmación.

**3** Introduzca el número de teléfono que desee almacenar.  
Usted podrá introducir hasta 16 dígitos, incluyendo un tono y una pausa, que se contarán cada uno como un dígito más.

**4** Presione **(SPEED DIAL)**.  
Usted oirá otro pitido de confirmación, y el número se almacenará. La lámpara TALK se apagará.

Lámpara TALK

REDIAL

#### Notas

- En el paso 3, si no introduce el número de teléfono, el previamente almacenado se borrará.
- No deje que transcurran más de 20 segundos entre cada paso del procedimiento.
- Para poder almacenar números de teléfono, la alimentación del microteléfono deberá estar desconectada.
- Usted no podrá almacenar números de teléfono en el microteléfono cuando esté utilizando la función de interfono en el teléfono base. La lámpara TALK repetirá juegos de dos parpadeos par indicar esta condición.

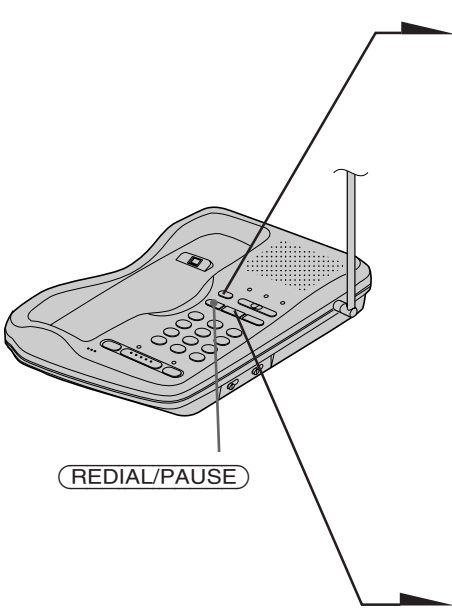
#### Sugerencias

- Si ha introducido un número erróneo, presione **(SPEED DIAL)**, y comience desde el principio.
- Utilice el directorio suministrado para escribir los números de marcación abreviada almacenados.

### Para almacenar el número previamente marcado

Presione directamente **(REDIAL)** después del paso 2, y después vaya al paso 4.

## Almacenamiento de números en el teléfono base



- 1** Presione **(PGM)**.  
La lámpara **SPEAKERPHONE** parpadeará rápidamente.
- 2** Presione una de las diez teclas de marcación (**0** a **9**), en la que desee almacenar el número de teléfono.  
Oírás un pitido de confirmación.
- 3** Introduzca el número de teléfono que desee almacenar.  
Usted podrá introducir hasta 16 dígitos, incluyendo un tono y una pausa, que se contarán cada uno como un dígito más.
- 4** Presione **(SPEED DIAL)**.  
Usted oírás otro pitido de confirmación, y el número se almacenará.

### Notas

- En el paso 3, si no introduce el número de teléfono, el previamente almacenado se borrará.
- No deje que transcurran más de 20 segundos entre cada paso del procedimiento.
- Para poder almacenar números de teléfono, la alimentación del microteléfono deberá estar desconectada.
- Usted no podrá almacenar números de teléfono en el teléfono base cuando esté utilizando el microteléfono. La lámpara **IN USE** se encenderá para indicar esta condición.

### Sugerencias

- Si ha introducido un número erróneo, presione **(SPEED DIAL)**, y comience desde el principio.
- Utilice el directorio suministrado para escribir los números de marcación abreviada almacenados.

### Para almacenar el número previamente marcado

Presione directamente **(REDIAL/PAUSE)** después del paso 2, y después vaya al paso 4.

**continúa**

---

## Marcación abreviada (continuación)

### Para almacenar un número de teléfono que desee marcar a través de una centralita privada (PBX)

Antes de introducir el número de teléfono en el paso 3 de la página anterior, realice lo siguiente:

- 1 Introduzca el número de acceso a la línea interurbana (p. ej., 9).
- 2 Presione **(REDIAL/PAUSE)**.

### Para cambiar un número almacenado

Para almacenar un nuevo número, siga las instrucciones ofrecidas en la página anterior.

### Para borrar un número de la memoria

- 1 Presione **(PGM)**.
- 2 Presione la tecla de marcación abreviada cuyo número de teléfono desee borrar.
- 3 Presione **(SPEED DIAL)**.

## Realización de llamadas de marcación abreviada con el microteléfono

- 1 Presione **(TALK)**.  
La lámpara TALK se encenderá.
- 2 Presione **(SPEED DIAL)**.
- 3 Presione la tecla de marcación abreviada ((0) to (9)) deseada.

El número almacenado en la tecla de marcación abreviada se marcará.

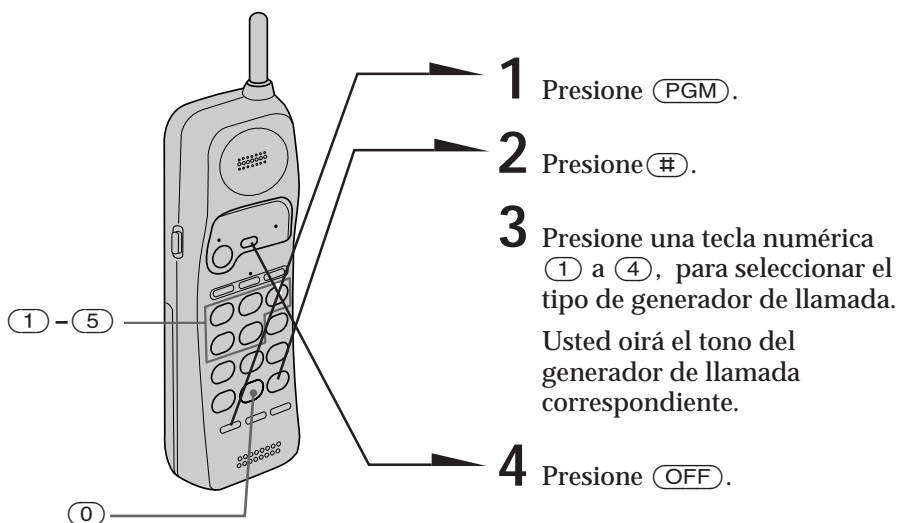
## Realización de llamadas de marcación abreviada con el teléfono base SPEAKERPHONE.

- 1 Presione **(SPEAKERPHONE)**.  
La lámpara SPEAKERPHONE se encenderá.
- 2 Presione **(SPEED DIAL)**.
- 3 Presione la tecla de marcación abreviada ((0) to (9)) deseada.

El número de teléfono almacenado en la tecla de marcación abreviada se marcará.

# Ajuste del tipo de generador de llamada

Usted podrá seleccionar uno de cuatro tipos de generador de llamada.



## Desactivación del generador de llamada del microteléfono

- 1 Presione **PGM**.
- 2 Presione **#**.
- 3 Presione **5**.
- 4 Presione **OFF**.  
El generador de llamada del microteléfono habrá quedado desactivado.

### Para volver a activar el generador de llamada

Siga las instrucciones ofrecidas en "Ajuste del tipo de generador de llamada".



---

## Ajuste del tipo de generador de llamada (continuación)

### Comprobación del tipo de generador de llamada

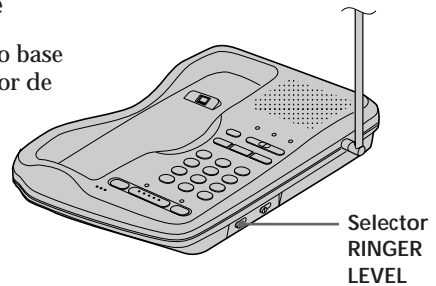
- 1 Presione **(PGM)**.
- 2 Presione **(#)**.
- 3 Presione **(0)**.  
Sonará el generador de llamada seleccionado.
- 4 Presione **(OFF)**.

#### Nota

Si no oye sonido (solamente el pitido de teclas), el generador de llamada del teléfono base estará desactivado.

### Ajuste del nivel del volumen del generador de llamada del teléfono base

Ponga el selector RINGER LEVEL del teléfono base en HIGH o LOW. Para desactivar el generador de llamada, póngalo en OFF.



# Cambio de teléfono durante una llamada

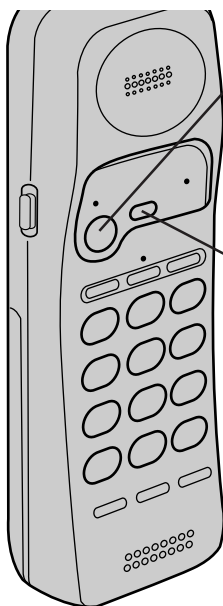
Cuando ponga una llamada en espera, podrá volver a ella a través del otro teléfono sin desconectarla.

## Para cambiar del teléfono base al microteléfono



**1** Presione **(HOLD)** del teléfono base.

Las lámparas **SPEAKERPHONE** y **TALK** del microteléfono parpadearán lentamente.



**2** Presione **(TALK/FLASH)** o descuelgue el microteléfono.

La lámpara **TALK** se encenderá. La lámpara **SPEAKERPHONE** se apagará y se encenderá la lámpara **IN USE**.

**3** Cuando haya terminado de hablar, presione **(OFF)** o cuelgue el microteléfono en el teléfono base.

### Sugerencia

- Cuando hable con la función de interfono del teléfono base, si descuelga el microteléfono, la llamada cambiará a éste.

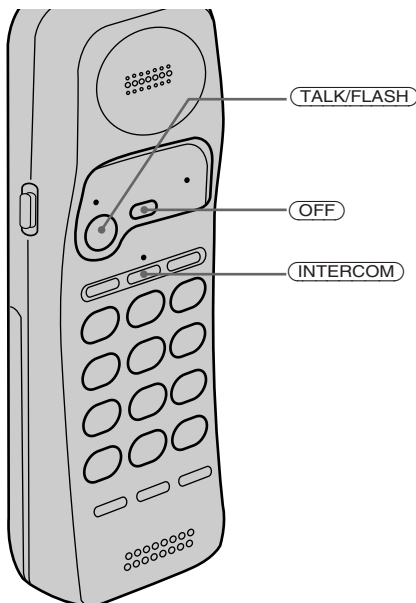
**continúa**

## Para cambiar del microteléfono al teléfono base



# Conversación entre el microteléfono y el teléfono base (Intercomunicación)

Usted podrá conversar entre el teléfono base y el microteléfono. Usted podrá iniciar la intercomunicación desde cualquiera de los teléfonos.



## Para conversar desde el microteléfono al teléfono base

Presione **INTERCOM** del microteléfono.

Después de que el teléfono base haya sonado una vez, usted se conectará automáticamente. Cuando responda alguien en el teléfono base, podrá conversar.

La lámpara INTERCOM del microteléfono y del teléfono base se apagará.

Cuando haya terminado de hablar Presione **OFF**.

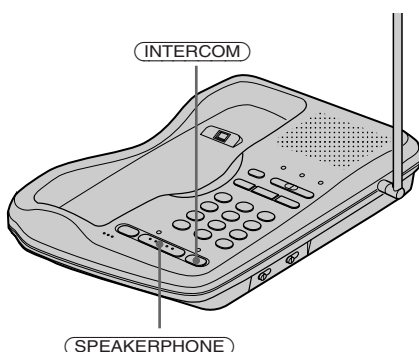
## Para conversar desde el teléfono base al micrófono

Presione **INTERCOM** del teléfono base.

El microteléfono sonará. Cuando la persona que tenga el microteléfono presione **INTERCOM**, se conectará la línea.

La lámpara INTERCOM del microteléfono y del teléfono base se apagará.

Cuando haya terminado de hablar o cuando nadie conteste al teléfono Vuelva a presionar **INTERCOM**.

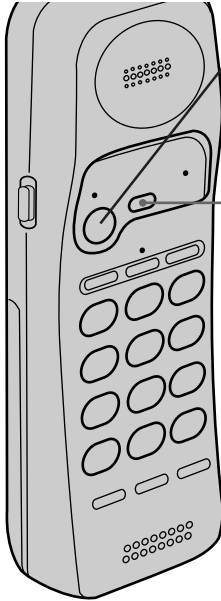


### Nota

- La llamada al microteléfono se parará automáticamente después de un minuto.
- Si entra una llamada mientras esté utilizando la función de intercomunicación, el generador de llamada sonará en el teléfono base y en el microteléfono. Para contestar a la llamada, presione **TALK/FLASH** del microteléfono o **SPEAKERPHONE** del teléfono base. La función de intercomunicación se desactivará automáticamente, y la llamada se conectará a la unidad cuya tecla haya presionado.

# Conferencia tripartita

El microteléfono y el teléfono base funcionan como dos extensiones de la misma línea. Ambos teléfonos podrán trabajar al mismo tiempo, motivo por el que usted, el que llama, y la persona del otro teléfono podrán entablar una conversación tripartita.

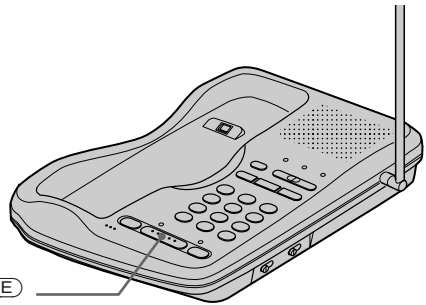


## Para unirse a una conversación telefónica

Presione **TALK/FLASH**.

Si usted se encuentra en el teléfono base, presione simplemente **SPEAKERPHONE**.

OFF



SPEAKERPHONE

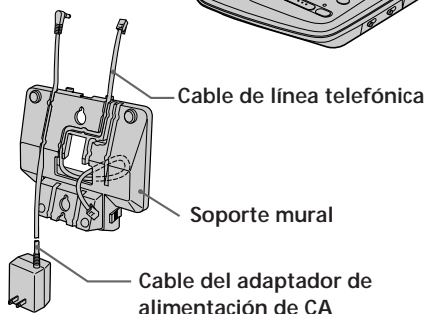
## Cuando haya terminado de hablar

Presione **OFF** del microteléfono/ **SPEAKERPHONE** del teléfono base, respectivamente.

# Montaje del teléfono base en una pared

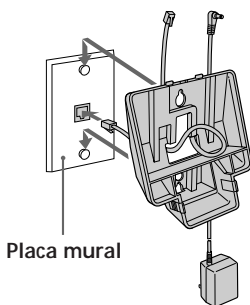


**1** Quite la lengüeta de colgado y colóquela al revés.

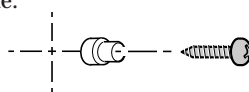


**2** Fije el cable del adaptador de alimentación de CA y el cable de línea telefónica al soporte mural.

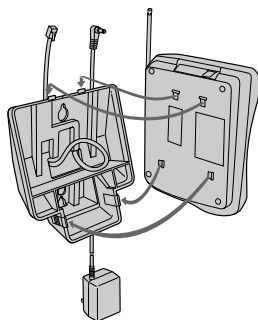
**3** Enganche el soporte mural en la placa mural, y enchufe el cable de línea telefónica en la toma modular para teléfono.



Si la placa mural no está disponible, utilice los dos tornillos suministrados para montar el soporte.



Si el soporte mural queda inestable, rompa las dos protuberancias de las flechas horizontales (b/B) e insértelas en las esquinas inferiores del soporte mural, en las flechas verticales (v).



**4** Inserte las lengüetas superiores en primer lugar, y después presione el teléfono base de forma que las lengüetas inferiores del soporte entren en el teléfono base. Después levante verticalmente la antena y fije la lengüeta de colgado al revés.

# Notas sobre las fuentes de alimentación

## Batería

- Para un óptimo rendimiento, almacene la batería a una temperatura de entre 5°C y 35°C.
- Si no va a utilizar el auricular durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga la batería después de cargarla durante más de 8 horas.

### Interrupción del suministro eléctrico

Durante la interrupción del suministro eléctrico **no es posible** realizar o recibir llamadas.

## RECICLADO DE BATERÍAS DE NÍQUEL-CADMIO



**BATERÍAS DE NÍQUEL-CADMIO. LA BATERIA DEBE RECICLARSE O DESHACERSE DE ELLA CORRECTAMENTE.**

## Ni-Cd

Las baterías de níquel cadmio pueden reciclarse. Usted podrá ayudar a conservar el medio ambiente devolviendo las baterías que no desee utilizar a un centro de reparaciones Sony para su recopilación, reciclado, y eliminación apropiada.

**Nota:** En ciertas zonas, puede estar prohibido desechar baterías de níquel-cadmio en lugares de recogida de basura de viviendas o comercios.

Para información sobre el centro de reparaciones más cercano, llame a 1-800-222-SONY (EE.UU. solamente)

**Precaución:** No maneje baterías de níquel-cadmio dañadas o con escape de su electrólito.

# Mantenimiento

- Limpie el exterior con un paño suave ligeramente humedecido en agua o en una solución de detergente neutro. No utilice limpiadores abrasivos, desengrasantes ni disolventes, como el alcohol o la bencina, ya que podrían dañar el acabado.
- Si los terminales de carga de la unidad base y el auricular están sucios, límpielos con un paño suave o papel.

En caso de duda o problemas con el teléfono, consulte a su proveedor Sony más próximo.

# Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice su teléfono, utilice esta lista de solución de problemas para tratar de resolver el problema.

Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

	Síntoma	Solución
Realización de llamadas	Se oyen cuatro pitidos cortos de error al presionar <b>TALK/FLASH</b> .	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si el teléfono base está correctamente instalado (página 8).</li><li>• Acerque el microteléfono al teléfono base.</li><li>• Coloque el microteléfono en el teléfono base durante cierto tiempo para recargar la batería.</li></ul>
	No se oye el tono de invitación a marcar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si el cable de línea telefónica está conectado con seguridad a la toma para teléfono.</li><li>• Compruebe si la batería está completamente cargada (página 11).</li></ul>
	El teléfono no conecta la llamada, incluso aunque el número marcado es correcto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si el modo de marcación está correctamente ajustado (página 10).</li><li>• Antes de marcar, cerciórese de haber oído el tono de invitación a marcar.</li></ul>
	El teléfono no repite correctamente la marcación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si el último número marcado es realmente el deseado.</li><li>• Si el número de teléfono tiene más de 16 dígitos, solamente se marcarán los primeros 16.</li></ul>
Recepción de llamadas	El microteléfono no emite señal de llamada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batería puede estar débil. Cárguela durante más de 8 horas (página 11).</li><li>• Compruebe si el teléfono base está correctamente instalado (página 8).</li><li>• Acerque el microteléfono al teléfono base.</li><li>• Coloque el microteléfono sobre el teléfono base durante cierto tiempo para que se reponga el código digital de seguridad (página 6).</li><li>• Compruebe si el generador de llamada está activado (página 19).</li></ul>
Durante la conversación	Se oyen interferencias durante la conversación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Acerque el microteléfono al teléfono base.</li><li>• Presione <b>CHANNEL</b> del microteléfono para elegir un canal que ofrezca mejor recepción,</li><li>• Coloque el teléfono base alejado de fuentes de ruido (página 8).</li></ul>
	Se oye un pitido durante la conversación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batería está débil. Cárguela durante más de 8 horas (página 11).</li></ul>



## Solución de problemas (continuación)

	Síntoma	Solución
Marcación abreviada	No es posible almacenar un número de marcación abreviada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realice correctamente el procedimiento de almacenamiento de números (páginas 16 y 17).</li> <li>• Cuando esté utilizando el microteléfono, no podrá almacenar números de marcación abreviada en el teléfono base. Cuando esté utilizando el teléfono base, no podrá almacenar números de marcación abreviada en el microteléfono.</li> <li>• Si oye cuatro pitidos cortos de error, acerque el microteléfono al teléfono base, o compruebe si el teléfono base está correctamente instalado.</li> </ul>
	No es posible realizar la marcación abreviada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha presionado una tecla en la que no hay número de teléfono almacenado.</li> </ul>
	La marcación abreviada es incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Almacene el número correcto (páginas 16 y 17).</li> </ul>
Intercomunicación	El microteléfono no suena al realizar una llamada desde el teléfono base.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El microteléfono puede estar ocupado en una conversación.</li> <li>• La batería puede estar débil o agotada. Cárguela durante más de 8 horas (página 11).</li> <li>• Coloque el microteléfono en el teléfono base.</li> <li>• Acerque el microteléfono al teléfono base.</li> <li>• Aleje el teléfono base de fuentes de ruido (página 8).</li> </ul>
	La lámpara CHARGE no se enciende al colocar el microteléfono en el teléfono base.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frote los terminales de carga del teléfono base y del microteléfono con un paño o un papel suave para mejorar el contacto de los mismos.</li> <li>• Compruebe si el microteléfono está correctamente colocado en el teléfono base.</li> </ul>
Fuente de alimentación	La lámpara CHARGE parpadea continuamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque el teléfono base alejado de fuentes de ruido (página 8).</li> <li>• Limpie los terminales del teléfono base y del microteléfono con un paño suave y seco.</li> </ul>
	La duración de la batería es corta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El teléfono base no recibió continuamente alimentación durante la carga.</li> <li>• La batería se cargó durante menos de 8 horas (debido a una interrupción del suministro eléctrico, etc.).</li> <li>• La duración útil de la batería ha expirado, y tiene que reemplazarse.</li> </ul>

# Especificaciones

## Generales

Frecuencia de operación

Bandas de ISM de 900 MHz/10 canales

Señal de marcación

Tonos, 10 PPS (pulsos) seleccionable

Accesorios suministrados

Consulte la página 7.

## Microteléfono

Fuente de alimentación

Batería BP-T23

Duración de la batería

Tiempo de conversación: Aprox. 7 horas

Espera: Aprox. 7 días

Dimensiones

Aprox. 60 x 185 x 42 mm (an/al/prf), excluyendo la antena

(aprox.  $2\frac{3}{8}$  x  $7\frac{1}{4}$  x  $1\frac{5}{8}$  pulgadas)

Antena: 30 mm ( $1\frac{1}{4}$  pulgadas)

Masa

Aprox. 260 g (aprox. 9 oz), excluyendo la batería

## Teléfono base

Fuente de alimentación

9 V CC del adaptador de alimentación de CA

Tiempo de carga de la batería

Aprox. 8 horas

Dimensiones

Aprox. 160 x 50 x 223 mm (an/al/prf), excluyendo la antena

(aprox.  $6\frac{1}{4}$  x 2 x  $8\frac{3}{4}$  pulgadas)

Antena: Aprox. 150 mm

(aprox. 6 pulgadas)

Masa

Aprox. 530 g (aprox. 19 oz)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

---

# Índice alfabético

## A

Ajuste del volumen  
volumen del altavoz 14  
volumen del generador  
de llamada 20  
volumen del  
microteléfono 13

## B

Batería  
carga 11  
duración 12

## C, D, E, F

Cambio de teléfonos  
durante una llamada 21  
Canal 13  
Contenido del paquete 7  
Conexión 9  
Conferencia tripartita 24  
Conversación entre los  
teléfonos 23

## G, H

Generador de llamada  
activación/desactivación  
19  
ajuste del tipo de  
generador de llamada 19  
comprobación del tipo  
de generador de llamada  
20

## I, J, K, L

Instalación  
microteléfono 11  
teléfono base 8  
Instalación del teléfono  
base en una pared 25  
Intercomunicación 23  
Interfono 14, 15

## M, N, O, P, Q

Marcación abreviada 16  
Marcación por pulsos 10  
Marcación por tonos  
cambio a este modo 10  
modo de marcación 10  
Modo de marcación  
cambio temporal a tonos  
13  
selección 10

## R, P

Realización de llamadas 13  
Recepción de llamadas 15  
Repetición de marcación  
14  
Retención 13, 15

## S

Servicio de llamada en  
espera 15  
Sistema de código de  
seguridad 6

Solución de problemas 27

## T

Transferencia de una  
llamada 21

## U

Ubicación, teléfono base 8

## V, W, X, Y, Z

Volumen  
altavoz 14  
generador de llamada 20  
microteléfono 13

